



Distr.: Limited
12 April 2002
Arabic
Original: English

الجمعية العالمية الثانية للشيخوخة



مدريد

٨-١٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٢

البند ٩ من جدول الأعمال

الإعلان السياسي وخطة العمل الدولية المتعلقة
بالشيخوخة، ٢٠٠٢

تقرير اللجنة الرئيسية

إضافة

مشروع خطة العمل الدولية المتعلقة بالشيخوخة، ٢٠٠٢*

المقرر: السيدة إيفانا غرولوفا (الجمهورية التشيكية)

- ١ - وافقت اللجنة الرئيسية، في جلستها _____ المعقودة في _____ نيسان/أبريل ٢٠٠٢، على إدخال التغييرات التالية على نص خطة العمل الدولية المتعلقة بالشيخوخة، ٢٠٠٢، وأوصت الجمعية باعتمادها.
- ٢ - تمت الموافقة على الفقرة ١٢، بصيغتها الواردة في الوثيقة A/CONF.197/3/Add.2، مع حذف الحاشية رقم ٣.
- ٣ - نقحت الفقرة ٣٣ على النحو التالي:

”ورغم القيود المفروضة على الهجرة الدولية القانونية، تزايدت تدفقات الهجرة على الصعيد الدولي. وفي البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال، كثيراً ما يمثل الدعم الاقتصادي، بما في ذلك التحويلات التي يرسلها الأبناء

* للاطلاع على نص مشروع خطة العمل الدولية المتعلقة بالشيخوخة، ٢٠٠٢، انظر: A/CONF.197/3/Add.2 و Add.3 و Add.5.

من الخارج، سبيلا حيويًا لكبار السن ومن خلالهم لمجتمعهم واقتصادهم المحلية. ومع تقدم المهاجرين الدوليين من العقود السابقة في السن، تسعى بعض الحكومات إلى مساعدة المهاجرين الأكبر سنًا.

٤ - وبعد الفقرة ٤٨ (هـ)، حذفت الإجراءات الجديدة التي اقترحتها مجموعة الـ ٧٧ الإجراءات والإجراء الجديد الذي اقترحه الاتحاد الأوروبي واستعيض عنها بما يلي:

”٤٨- (و) تعزيز التعاون الدولي لدعم الجهود الوطنية الرامية إلى القضاء على الفقر تمثيلاً مع الأهداف المتفق عليها دولياً وذلك من أجل تحقيق الدعم الاجتماعي والاقتصادي المستدام لكبار السن“.

٥ - أضيفت بعد الفقرة ٤٨ (و) فقرة جديدة ونصها كالتالي:

”٤٨- (ز) تعزيز قدرات البلدان النامية على مواجهة العقبات التي تعرقل مشاركتها في اقتصاد متعولم باطراد وذلك بمساعدتها في جهودها الرامية إلى القضاء على الفقر، ولا سيما في صفوف كبار السن“.

٦ - نقحت الفقرة ٦٧ على النحو التالي:

”يساهم الاستثمار في الرعاية الصحية لكبار السن وإعادة تأهيلهم في إطالة سنوات تمتعهم بالعافية والنشاط. ويتمثل الهدف الأساسي في توفير رعاية شاملة تتراوح بين برامج تعزيز الصحة والوقاية من المرض وتوفير الرعاية الصحية الأساسية وعلاج الأمراض الحادة والتأهيل والرعاية المجتمعية للمشاكل الصحية المزمنة والتأهيل البدني والعقلي لكبار السن. بمن فيهم المعاقون وتقديم الرعاية التيسيرية^(١) لكبار السن الذين يعانون من مرض أو داء مؤلم أو عضال. وتتطلب الرعاية الفعالة لكبار السن مراعاة العوامل البدنية والعقلية والاجتماعية والروحية والبيئية“.

٧ - نقحت الفقرة ٧٠ (د) على النحو التالي:

”تنفيذ الالتزامات الدولية لضمان حصول كبار السن على الرعاية الصحية الأولية دون تمييز بسبب السن أو غيره من أشكال التمييز“.

(١) يستند تعريف الرعاية التيسيرية إلى تعريف وضعته منظمة الصحة العالمية ويعني الرعاية الشاملة الفعلية للمرضى الذين لا يستجيب داؤهم للعلاج، وذلك بالحد من الألم وأعراض المرض الأخرى وتقديم الدعم النفسي والاجتماعي والروحي للمرضى ولأسرهم.